



1. Orígenes de la prosa en castellano

Los primeros testimonios de la prosa en lengua castellana datan del **siglo X** y corresponden a las **glosas emilianenses** y las **glosas silenses**. Se trata de breves **anotaciones en lengua romance** que los monjes añadían a manuscritos escritos en latín con el fin de **aclarar su significado**. Estas glosas proceden de los monasterios de **San Millán de la Cogolla** y **Santo Domingo de Silos**.

Su importancia es fundamental, ya que constituyen el **primer testimonio escrito del castellano**, aunque no pueden considerarse todavía **obras literarias**, sino documentos de carácter lingüístico.

2. Del latín al castellano (siglo XIII)

Hasta bien entrado el **siglo XIII**, la prosa culta y literaria se escribía fundamentalmente en **latín**. El castellano era una lengua reservada al ámbito oral y popular. El cambio decisivo se produce durante el reinado de **Fernando III**, cuando se establece que los documentos de la **Cancillería Real** se redacten en castellano. Se empieza a utilizar, por tanto, en el ámbito culto.

Como consecuencia, el castellano se consolida como **lengua administrativa y cultural**, lo que sienta las bases para el posterior desarrollo de una **prosa literaria en lengua romance**.

3. Alfonso X el Sabio (1252–1284)

Alfonso X el Sabio promovió y dirigió personalmente el desarrollo de la **prosa castellana**, que durante su reinado alcanzó un **alto nivel cultural y literario**, comparable al de otras lenguas europeas.

Su papel es importante porque:

- 1) Se produce la revalorización del castellano, que se considera, ahora, lengua culta.
- 2) Facilita el acceso a la cultura y al conocimiento, que anteriormente estaba limitada a los que conocían el latín.
- 3) Impulsa un ambiente de tolerancia cultural, al favorecer el contagio entre lenguas y culturas (árabe, griego, arameo, hindú, latín...)

Principales obras

a) Históricas

- *Estoria de España*, dedicada a la historia de la Península.



- *Grande e General Estoria*, ambicioso proyecto de **historia universal**, que quedó inacabado.

b) Jurídicas

- *Las Siete Partidas*, un extenso código legal.

c) Científicas

- *Libros del saber de Astronomía*.

d) De entretenimiento

- *Libros de ajedrez, dados e tablas*, traducciones del árabe que combinan ocio y saber.

4. La Escuela de Traductores de Toledo

La **Escuela de Traductores de Toledo** fue un centro clave para la **difusión del saber medieval**.

Primera etapa (siglo XII)

- Impulsada por Raimundo de Sauvetat.
- Traducciones del **árabe al latín**.
- Anales (registro histórico de acontecimientos) y documentos históricos sin valor literario.

Segunda etapa (siglo XIII)

- Bajo el reinado de Alfonso X.
- Traducciones directamente al **castellano**.
- El castellano se consolida como **lengua científica y cultural**.
- Primeros relatos literarios: *Calila e Dimna* (cuentos de origen hindú).

5. Don Juan Manuel (1282–1348)

Don Juan Manuel es el **primer escritor castellano con conciencia clara de autor**. Fue sobrino de Alfonso X y nieto de Fernando III. En sus obras muestra un fuerte **orgullo de linaje** y defiende el orden social medieval basado en los **tres estamentos**.

Finalidad de su obra:

- Propósito moral: salvación del alma (vivir según la condición social), manual de buenas conductas.



- Política: defensa de los estamentos.
- Personal: justifica sus decisiones políticas y muestra su erudición (labor del escritor que se distingue socialmente de las clases inferiores).

Obras principales

- *Libro del caballero y del escudero.*
- *Libro de los estados.*
- *Libro de Patronio o El conde Lucanor.*

Rasgos comunes

- Esquema medieval:
 - un sabio anciano (**senex**) instruye a un joven inexperto (**puer**).
- Finalidad **didáctica y moral**.
- Novedad:
 - mayor peso del **elemento narrativo**, lo que da más valor literario a los textos.

6. El conde Lucanor

El conde Lucanor es la obra más conocida de Don Juan Manuel. Presenta una estructura general formada por **cinco partes y dos prólogos**. La parte más importante es la primera, compuesta por **51 ejemplos (exiemplos)**, algunos de ellos sirven de inspiración para obras literarias posteriores.

Los personajes principales son el **conde Lucanor**, que plantea los problemas, y **Patronio**, su consejero.

7. Estructura narrativa de los ejemplos

Los 51 ejemplos siguen una **estructura fija**:

- **Introducción:**
El conde Lucanor plantea un problema o duda a Patronio.
- **Núcleo** **narrativo:**
Patronio cuenta un relato cuyo argumento se asemeja al problema planteado.
- **Aplicación:**
Se extrae la enseñanza del relato y se ofrece un consejo al conde.
- **Moraleja:**
Dos versos finales resumen la enseñanza de la narración.



COLEGIO EDUCARE

Torrevilano

LA PROSA MEDIEVAL: DON JUAN MANUEL Y EL CONDE DE LUCANOR.